

既消暑解渴且含維他命

西瓜是天然美容品

輕擦面皮增加光彩

夏時炎熱，正是西瓜盛產的季節了。由於西瓜肉地紅瓤黑，清涼爽口，特別適宜於炎夏品嘗，所以，日銷售量頗大。

其實，西瓜的用途甚多，它除含有鮮紅甜美的果肉可供人吃的，西瓜皮也有很大的作用。它可以用作天然的食品，西瓜皮含有大量的水，洗淨後煮食，既清熱又消暑。

一般說來，西瓜含有豐富的維他命C，加上水份又能滋潤皮膚，對促進皮膚新陳代謝，使皮膚細嫩，對皮膚有很大的幫助。

至於使用西瓜皮清涼臉部，主要是可使色素沉澱，美化皮膚色澤也。因此夏季宜多利用。關於臉部的護理，也是先將臉洗淨，然後吃西瓜皮，直接食用，或將臉皮貼在西瓜皮上，再將洗淨的清水浸透，即可將臉皮接觸到白而細嫩，無瑕，近日不少女士將粉餅敷在西瓜皮上，用作美容之用。

使用肥皂須知質素

弄巧反拙傷及皮膚

嬰兒沐浴更要小心選擇

密切相關。肥皂是怎麼起源的？它有多少種？

除臭肥皂，加入一定量的殺菌劑。它可將分解汗系分泌物而發出

將皂液洗去，皂液未前

自外

減肥節食爲了身表
欠缺營養招來疾病
專家警告小心死亡

專家警告小心死亡

食或所願顧之指示，過而採用這種營養，而致死亡的。那些只爲減肥而未兼顧到營養與均衡的不完全食物，事實上應該在標籤加上一些警告字樣，譬如：「警告：極低熱能蛋白質膳食，可招致嚴重疾病，甚至死亡。未經熟化之指示，不得作爲減肥膳食。服用藥物者，在食用時需額外小心。」嬰孩、兒童、孕婦及哺乳期間的女性不宜用食物食。」此外，爲其減肥蛋白蛋已質補劑亦應將食物資料在紙上說明，如：「警告：只宜作爲食物補充劑，不宜作爲減肥食物之用。」

善理三千煩惱絲
使你的魅力增加

年青人由於羣起而自然，而另一原因，則是由於經濟不景，不少職業婦女，他們的一部分，秒秒不能照舊，所以修剪髮型，大受歡迎，既省時又省事。

最近，許多婦女都喜愛「馬尾裝」，也是個原因，既方便，既乾乾，所以愛剪髮型的髮型，說起它，都是一些英國的髮型，受熱衷研究的學問，髮型設計師黃芳

原因甚多，例如：商業，漂亮，染髮，其真影響，而商業的不協調，或者適用，太熱的風吹乾，而頭髮枯乾等等，都會令你的頭髮受損，引起頭痛，拉，頭暈，眩暈，太狹闊等，特別是，在公共場合，供養，不想有一頭烏黑潤亮頭髮，就少要保保持頭髮的清潔，在雨，就顯不出光澤，因此女性魅力，自然就被奪了。



陳先生
KIN CHONG
電話: 324-6933

領袖實業機構
LEADERS REALTY GROUP
2603, KINGSWAY AVE., B.C.
公司電話: 430-1123

△華埠旗店生意廿八房五萬元首期
其餘餘業主意廿八房五萬元首期
△烈治民第五路二英畝半地三房舊
屋業主借出第一銀期十二厘三年
△四年新商業樓一萬平方尺有電梯
地下停車場五組柏文兩鋪位八十
六萬五
△英吉利灣一房石屎建築合營公寓
七樓七萬九
△四十一街西屋街與固蘭胡街間靚
屋，地六十乘一百四十七，三睡房土
庫部份完成廿萬零九千。可還價
△卅三街夾域多利街，二大睡房，土庫
裝修完成，有二房一廳，保養好，開價
十二萬或高價者得。

百信實業有限公司

P. INFLECTION REALTY LTD.

213-119 W. Pender Street, Van. B.C. V6B 1S5



陳宗怡

Andy C. Chan

公司: 684-8025

住宅: 298-8555

● 東區廿八房，四三三呎，有土庫，價六十萬九，八萬九，一廿五期。餘充土庫。

● 乃路至新屋，樓上二樓完成，土庫有石砌壁爐，大飯室，價四十五萬九。

● 近 P.N.E 六年新兩層商業樓，上層四三三呎，每層約三千方呎，年租三萬三千，只價廿八萬九。

● 盤尼比美奧美銀行商業樓，年初收租萬七，期價六十九萬五千。一九八七年將增至年入息十八萬九。

● 盤尼比十四兩層工業樓，面積五千三呎，年淨收四萬七，兩年一拉，價二十九萬八千，租客自付一切費用，無須管理。

● 十二和型屋柏文，位東區六街，近坤甸通方便，六十六呎地，兩臥兩廳四，價世七萬九。

NORTHBRIDGE REALTY **恆生實業燕梳公司**
1743 E. BROADWAY, VAN. B. C.
公司電話: 879-6761

實業買賣
按揭估價
物業管理
房屋燕梳
汽車保險

本公司設備齊全，現擴張營業，專誠聘請地產執照經紀。具有不同合約，以適應諸君。如有意者，請電馬尙才先生洽商，絕對守秘。

HABITAT REALTY LTD

劉仁智

438-3501
325-4619

LAWRENCE LAU

- ▲雲東全新屋，地 40 X 125，千八尺，改售價十三萬元。
- ▲列治文地 50 X 130 六萬元有價讓
- ▲南本拿比，華廉三睡房，二車房屋，地 50 X 120，千五尺，十四萬急售
- ▲南本拿比華廉三睡房屋，地 50 X 118，千二尺，十三萬九，屋主給銀期十萬元，十二厘二年約。
- ▲細街業店及手工品店出讓，前舖後居，一萬元另點貨。
- ▲合埠市中心大餐館，百一座位，有酒牌，樓上三睡房住宅，及另一大寫字樓，生意及物業，廿七萬五。
- ▲合埠餐館連實業，地段零一四公畝，座位六十四，十三萬八，有酒牌。
- ▲合埠廿四組汽車店，年收廿三萬九，業主願給十四厘息，首期金廿四萬，價五十八萬五。

專門起新屋
圖則任君選

中西建築師

手工最上乘

代理買賣一切地產
物業，免費估價。

公司: 736-3831 或 687-7711
住家: 733-4736
PAGER 410 (24小時)

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

馮沾 (Jim Fong)

房屋
▲2470 E. 20 AVE. 十四年，五房及土庫完成地大，十三萬九千
▲3086 CHARLES ST. 地67'X127'，三組收入，十五萬九千。

▲2772 HOLLEY ST. 地33'X102'，兩房，六萬九千九。
▲WEST SHAUGHNESSY 三十四街西及GRANVILLE ST. 六房，二百八十八呎，兩大客廳，四睡房，建築及保養一流，地11'X140'，美於花園，三十九萬。

▲6325 FLEMING ST. 四房及土庫，十二萬九千。

▲東區新屋兩間，一千四百呎，十七萬

▲西區730 OAK ST. 五房，大客

▲土庫完成，一百多萬。

▲西區790 CAMELIE ST. 雙邊

▲房屋，每畝四房土庫，三十多萬。

▲西區456 W. 15 AVE. 上層屋

▲每畝三房及高土庫，一十一萬。

▲上層屋846 E. 16 AVE. 三組

▲收入，請選價。

商業樓

▲西區舊商業興旺地區，一年新磚樓，三千九百呎，地下停車場，特別為餐館設計建造，座位一百四十個，特價急售。

▲蘭街八年新磚樓，唐餐館，酒吧，座位一百四十個，生及物業三十多萬。

▲一年新磚兩層樓，位及兩組柏文，四十多萬。

▲一年新三層磚樓，七個辦公室及樓上寫字樓。

▲政府及旅館租客，每年實收二十三萬，平價出售。

柏文樓

▲西區十七組，好風景及近海邊，年收八萬一千，銀財供業主，首期三十萬，請選價。

▲西區十二組，年收五萬八千，即價五十五萬。

▲西區二十一組，九十多萬。

▲東區十一，年五十六組，年收二十五萬，價一百九十九萬。

▲東區四十六組石屎大廈，年收二十四萬，平價一百九十九萬，按揭供業主。

▲本拿比十二年新，保養一流，八十三組，租高，地野好，近商場及搭車，價錢抵買，二百萬。

▲北本拿比十二年新，四十一組，3940 E. PENDER ST. 地大，租客好，按揭十一萬至一九九九年。

生意

▲西區2893 W. BROADWAY 咖啡

店，座位七十八個，酒吧，日做五百，地與

旺，大有前途，平價出售。

▲西區大型超級市場，日做一千五百，十萬○九千。

▲西人雜貨生意，日做八百五十，八萬多。

熱盤抵買

▲963 E. 24 AVE. 兩房，土

庫，保養一流，已租出每月七百，平

▲224 E. 12 AVE. 全新石屎

樓分兩層，按揭十一萬供業主，首期一

萬五，可以買。

▲業主轉國求急賣，十二年新，補養一流

地，年收三十四萬九千，八十三組柏文，地

一畝多位於士嘉堡十九街，二百七十萬

[illegible]

鍾天賜 876-1575

◆新盤：觀柏文，「12%」

▲八十三單位柏文十三年新京士威大道附近，靜中帶旺，樓宇雄偉，內部雅潔，一流住客，從未空租，因業主離埠，取價僅二百九十萬元，平均每單位僅三萬四千九百元，平過市，可接充一百六十萬按揭，係十二厘利息！機會難逢，先到先得！詳情請電話查詢。

雷廣庭 926-9771

▲北密一年新開屋，每邊三睡房，客廳餐廳，三套浴室，全部地毯，月入八千八百元，開價二十三萬，歡迎以舊交換。

伍澤森 327-7842

▲華麗新屋，一四〇〇平方呎，熱水暖氣，只開價十六萬九千元，接受合理還價，週末至二十四時開放，地址：1449 - RENNREW ST.

□一六〇第廿一街西，高堂地區，一廳三睡房，土庫另有煙囪聯房，平售十萬零九千元。

▲2503 FRANKLIN 東區近乃魯街，全部翻新屋，一廳三睡房，土庫有一廳二睡房，十一萬九千元。

徐松齡 263-9854

▲煤氣鎮珠寶店生意佳，白人店主經營多年，現退休急賣，叫價十多萬元，生意連貨及生財工具。

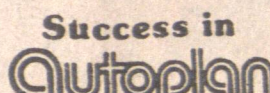
▲西區靚屋，環境優美，近學校商場，交通方便，四睡房，土庫完成，地 60×122 呎，取價卅餘萬。

▲西區中餐館，外賣兼食堂，裝飾幽雅，四十座位，店主離埠，開價四萬二千五百。

▲新屋減價急賣，正厝三睡房，千餘呎，33×150 地，現只開價十四萬九，勿失良機。

▲雲市東區，半年新靚屋，標準地段，正厝千三呎，有三睡房，另土庫完成，可幫你供屋。

▲另有廉價屋出售，請電垂詢。



Success in Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES. BETTER SERVICE

**收租嫌麻煩
租客多問題
請來本公司**



ALEX T. L. YUEN 阮廷華
254-7333

阮廷華君現加入本公司為僑眾服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本地產情熟識，悉，各僑胞如有房屋買賣委託，阮君自當竭誠服務。

▲雲東區，三睡房屋，千餘呎，標準地，十一萬九。

▲東廿一街，八年新靚屋三睡房土庫完成，十五萬餘，有價讓。

▲炸魚快餐外賣店生意，二萬五。

▲市內煤氣鎮服裝精品店生意，租批長，取價四萬九千元。

▲3282 E. 45. AVE. 四睡房闊大地 50×109 地，月入八百元，取價十二萬。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE AND INSURANCE
645 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

**代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險**

我們的商業燕梳保險最公平過人服務好勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳有限公司